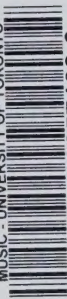


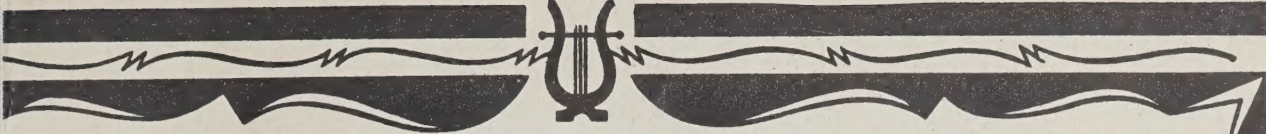
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 12257108 6

Ippolitov-Ivanov, Mikhail
Mikhailovich
[Songs. Selections]
Romansy i pesni dlia
golosa s fortepiano

M
1620
I74M5



М. ИППОЛИТОВ-ИВАНОВ

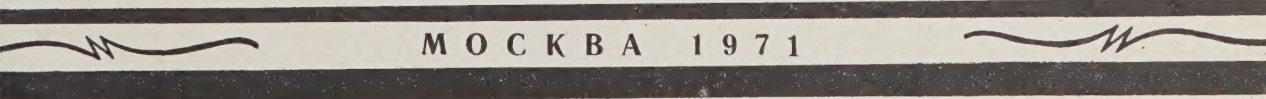
РОМАНСЫ И ПЕСНИ

ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПИАНО



• ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» •

МОСКВА 1971





Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761122571086>

М. ИППОЛИТОВ-ИВАНОВ

РОМАНСЫ И ПЕСНИ

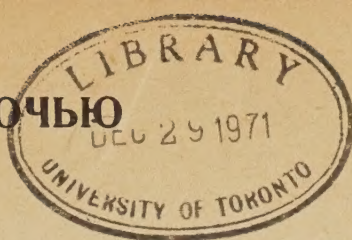
ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПИАНО

Составитель М. МИРЗОЕВА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» · МОСКВА · 1971

M
1620
I74M5

НОЧЬЮ



3

Слова М. Волконского

М. ИПОЛИТОВ-ИВАНОВ. Соч. 11, № 2
(1859—1935)

Andante *mf*

Голос

Над зем - ле - ю ночь про - ле - та - ла,

Ф-п.

mf *simile*

всю - ду те - ни ло - жи - лись, див - но у - бран - ный по - кров над ми - ром рас - сти -

- лал - ся, все при - тих - ло в тем. ной - те ноч - ной, и мол - ча мы си -

f *mf*

- де - ли с то - бой. *mf* В гла_зах тво - их

espress.

mf *p*

от_ ра_ жа - лось не - бо, *f* я гля_дел на те -

mf

- бя и ждал люб_ви вос - тор - гов, *f* ду - ша мо - я бы - ла пол -

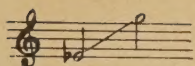
f

на то_бой, *mf* но мол_ча ты си_де - ла со мной.

f *mf* *p*

УТРО

5



Слова Растопчиной

Соч. 11, № 4

Allegro moderato

mf *f*

Ра - дост - но солн-це взо-
 _ шло...
 Вся о - жи - ви - лась при - ро - да.
 Толь - ко лишь кап-ля ро - сы
 тре - вож - но в цве-тах за-свер -

mf *f* *p* *mf* *p* *mf*

ка - ла ... Жаль бед-ной ота - ло по-ки - нуть

f *p* *mf*

ло - же ду-ши - стых цве-тов. Жаль бед-ной ста - ло рас -

mf *f* *p* *mf*

- стать - ся с про - хла - дой ноч -

f *p*

- но - ю. Груст - но смот - ре - ла о -

p *mf* *p*

- на на све - ти - ло и му - ки сво - и из - ли -

mf *p*

- ва - ла в ра - ду - ге чуд - ных цве - тов.

f

Как хо - те - лось бы ей про - длить жиз - ни

f *p*

ра - дост - ный миг, как хо - те - лось бы

mf *f*

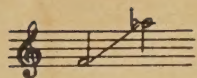
слу - шать и слу - шать, что шеп - чет ей

лес... Но бес - силь - ны моль - бы. Ей при -

-шлось у - сту - пить и ис - чез - нуть в ла - зу - ри не - бес...

ЛАНДЫШИ - ЛЮТИКИ

9



Слова К. Бальмонта

Соч. 14, № 1

Allegretto

mf Лан - ды - ши - лю - ти - ки. Лас - ки лю -

mf *p*

f *mf*

- бов - ны - е. Лас - точ - ки ле - пет. Лоб - за - нье лу - чей. Лес зе - ле - не - ю - щий.

cresc. *f* *p*

Луг рас - цве - та - ю - щий. Свет - лый, сво - бод - ный, жур - ча - щий ру -

f *p*

- чей. День до - го - ра - ет. За - кат за - го - ра - ет - ся.

mf *p*

mf Ше - по - том, ро - по - том ро - щи пол - ны. *f* Но - вый вос - торг вос - кре -

- са - ет для жи - те - лей ска - зоч - ной, свет - лой, сво - бод - ной стра -

rall. *mf a tempo* - ны. Вет - ра ве - чер - не - го вздох за - ми -

- ра - ю - щий. Пол - ной лу - ны пе - ре - мен - чи - вый лик.

f Ра - дость бе - зум - на - я. *f* Ра - дость бе - зум - на - я. *p* Грусть не - по -

mf *f* *rall.*

ня - на - я. Миг не - воз - мож - но - го, миг не - воз - мож - но - го, сча - сти - я

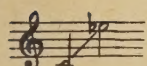
a tempo

миг.

cresc. *sf* *f*

8

Я ЗНАЮ, ЧТО ЗНАЧИТ БЕЗУМНО РЫДАТЬ...



Слова К. Бальмонта

Соч. 14, № 3

Lento *p*

Я зна - ю, что зна - чит бе - зум - но ры - дать, во -

pp

- круг се - бя ви - деть пу - сты - ню бес - плод - ну - ю, что зна - чит сот - ча - нье

p *cresc.*

mf в зи - му хо - лод - ну - ю *p* на - прас - но вес - ны *pp* о - жи - дать, на -

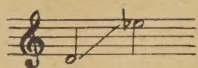
- прас - но вес - ны о - жи - дать. *mf* Но зна - ю я так - же, что гимн со - ло - вя лишь

тем и хо - рещ, что по - хож на ры - да - ни - е, что гор сне - го - вых ве - ко -

- во - е мол - ча - ни - е *mf* пре - крас - ней, чем ле - пет ру - чья, *pp* пре -

- крас - ней, чем ле - пет ру - чья.

ЭЛЬЗАССКАЯ БАЛЛАДА



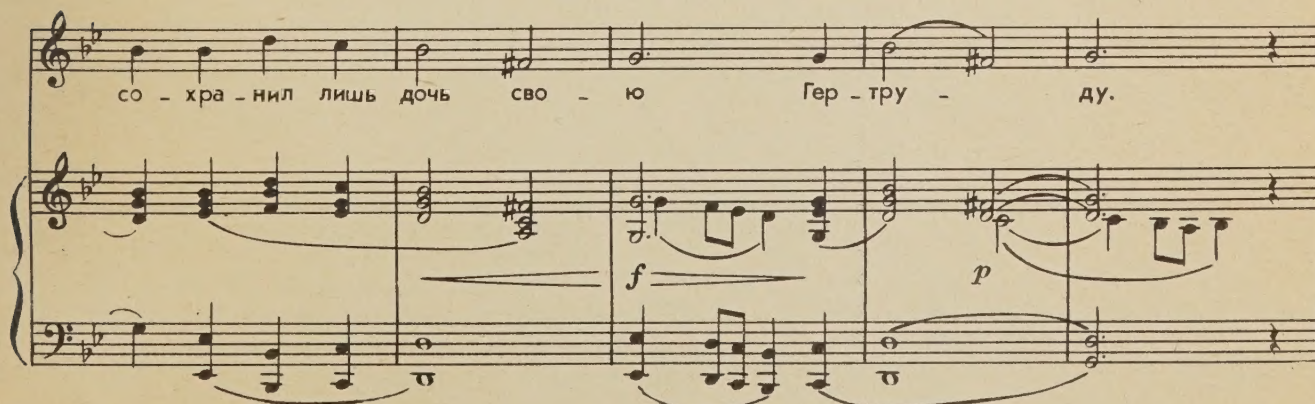
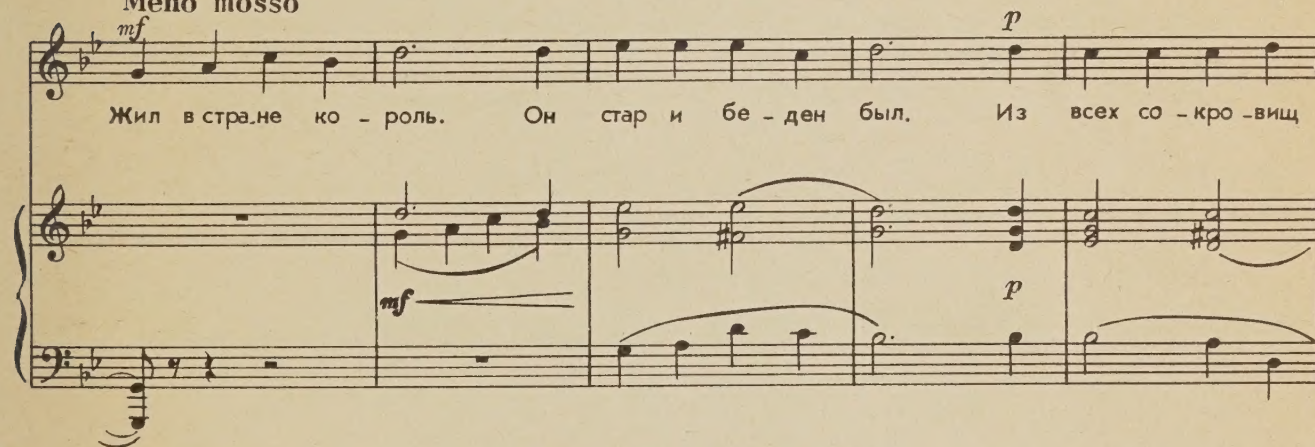
Слова М. Волховского

Соч. 15, № 3

Allegretto grazioso



Meno mosso



mf Жил с ним ры - царь знат - ный, е - го Га - роль - дом зва - ли. Из всех кра - са - виц *p*

он лю - бил лишь ю - ну - ю *p* Гер - тру - ду. *f* Но злой рок су -

- лил их люб - ви ко - нец и - ной. *f* Са - ра - цин у - бил е - го в бо -

- ю за крест свя - той... *p* И стой по - ры о - на все ждет, что

он при - дет к Гер - тру - де... Днем иль ночь - ю

тем - но - ю о - на все под - жи - да - ла... И в страдань - ях бед - на - я рас -

- су - док по - те - ря - ла... И с той по - ры о - на все ждет, что

он при - дет к Гер - тру - де... Жил в стра - не ко - роль. Он

Largo

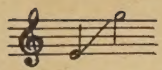
стар и бе - ден был . . Из всех со - кро - виц со - хра - нил лишь дочь сво -

p - ю Гер - тру - ду. *poco a poco rall. e morendo* Так пе - лась песнь в мо - *pp*

ppp - ей стра - не... *Allegretto grazioso*

mf *p* *pp*

ОТ СОЛНЦА ЛИЛИЯ ПУГЛИВО...



Слова Г. Гейне

Перевод неизвестного автора

Соч. 15, № 1

Moderato

Музыкальное произведение в нотной записи. Включает вокальную партию и фортепианный аккомпанемент. Музыка написана в тональности ми-бемоль мажор (два бемоля) и 3/4 такта. Темп обозначен **Moderato**. Динамика варьируется от *mf* (мезо-форте) до *p* (пиано). В фортепианной партии много триольных фигур.

Вокальный текст:

От солн - ца ли - ли - я пуг -
 - ли - во го - лов - кой пря - чет - ся сво - ей, все но - чи
 ждет, все ждет тоск - ли - во, взо - шел бы ме - сяц по - ско -

Più mosso

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех систем. Каждая система включает вокальную партию (верхняя линия) и фортепианную партию (нижняя линия). Ключевая подпись: *Più mosso*. Динамические обозначения: *mf*, *p*, *f*, *f rall.*, *cresc.*.

Вокальные партии (слова):

- Система 1: - рей. Но э - тот ме - сяц ти - хим
- Система 2: све - том е - е про - бу - дит о - го сна, и всем ды -
- Система 3: - ха - ньям, пол - ным цве - том к не - му за -
- Система 4: - про - сит - ся о - на.

Фортепианная партия включает аккомпанемент с использованием арпеджио и sustained chords. В конце фрагмента (Система 4) фортепиано играет *f* (forte) с *rall.* (rallentando).

a tempo

mf

Гля - дит, го - рит, то - мит - ся, бле - щет, и, вся рас -

fp *p*

f

- крыв - ши ле - пест - ки, бла - го - у - ха - ет и тре -

mf

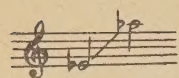
molto rit. *a tempo*

- пе - щет от у - по - е - нья и тос - ки.

f

mf *p* *mf* *p*

ОТБЛЕСК ДАЛЕКОЙ ЗАРИ



Слова Д. Ратгауза

Соч. 21, № 3

Allegro*mf*

От - блеск да - ле - кой за -

mf

- ри,

блед - но - е но - чи мер - ца - нье.

f

Ми - ла - я! не го - во - ри:

mf

мне так от - рад - но мол -

- ча - нье! *mf* Ты - гость не - снос - ных ве - риг,

mf хо - лод то - ки и со - мне - нья *f* дай по - за - быть мне на

mf миг, - мне так от - рад - но заб - ве - нье!

Толь - ко лишь молвишь ты мне сло - во, е - ди - но - е сло - во,

f
серд - це за - сто - нет в ог - не, в му - ках бес - сон - ных бы -

mf

- ло - го.

f *mf* *p*

mf
Дай мне на миг по - за - бить жиз - ни гне - ту - ще - е

p

f
бре - мя, дай мне мгно - ве - нье не быть,

mf

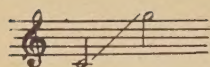
mf дай мне нир-ва - ну на вре - мя! *p* poco a poco allarg. От - блеск да - ле - кой за -

- ри, *p* блед - но - е но - чи мер - ца - нье.

f Ми - ла - я, не го - во - ри: *molto rit.* *mf* мне так от-рад-но мол-ча - *p* a tempo

- нье!

ПРИЗРАКИ СЧАСТЬЯ



Слова Д. Ратгауза

Соч. 21, № 4

Moderato assai

При-зра-ки сча-стья над

мо-рем ви-та-ли, при-зра-ки сча-стья над, мо-рем шеп-та-ли

сказ-ки люб-ви не-зем-ной... К бе-ре-гу вол-ны ка-ти-лись для лас-ки,

бе-ре-гу вол-ны шеп-ну-ли те сказ-ки, бе-рег-тра-ве мо-ло-

mf *p* *pp* *mf* *p* *pp* *mf* *p* *pp*

3 *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

mf *rosso a rosso animato*

дой - Трав - ка в са - ду ше - ле - стит без - мя - теж - но, сад весь на -

p

- пол - нен ис - то - мо - ю неж - ной, свет - лой, лу - чи - стой вес - ной.

f *Più mosso*

Вый - дем же в сад и то - мясь и же - ла - я,

mf

вый - дем по - слу - шать, мо - я до - ро - га - я,

mf

сказ - ки люб - ви не - зем - ной, сказ - ки люб - ви не - зем -

rall. *a tempo*

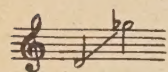
ной... При - зра - ки сча - стья над мо - рем ви - та - ли,

при - зра - ки сча - стья над мо - рем ви - та - ли сказ - ки люб - ви не - зем - ной.

p *pp* *p*

Эмили Федоровне Лисовской

ГДЕ ЖИТЬ?



Слова Ж. Ришпена
Перевод О. Чюминой

Соч. 22, № 7

Moderato

mf

Где жить? Во тьме ка - ких но - чей у - крыть за - пла - кан - ны - е

mf *p*

Più mosso. Animato

mf

о - чи? Мо - е от - ча - я - нье мрач - ней, чем су - мрак

mf *p cresc.*

f *mf molto rit.* **Moderato**

но - чи, чем су - мрак но - чи.

f *mf*

mf *mf*

Где у - ме - реть? В вол - нах ка - ких мне по - то -

Più mosso. Animato

mf cresc.

- пить из - бы - ток го - ря? О - но мя - теж - ней волн мор -

p *p cresc.*

f

- ских и глуб - же мо - ря,

f *mf*

mf molto rit. **Moderato**

и глуб - же мо - ря. Ку - да бе - жать?

p *mf*

В ка - ку - ю даль? На - деж - де - при - зра - ку не верь - те!

Più mosso. Animato

В ду - ше жи - ву - ща - я пе - чаль силь - не - е

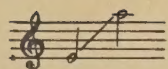
смер - ти, силь - не - е

Moderato

смер - ти.

ПЕСНЬ В ИЗГНАНИИ

ИЗ ЦИКЛА «ТРИ МАВРИТАНСКИЕ МЕЛОДИИ»



Перевод с испанского В. Боткина

Соч. 23, № 2

Moderato assai

f

Вста - вай - те, вож - ди, вста - вай - те! От вас на -

f

Allegro

- род спа - се - нья ждет. *mf* Сы - ны И -

f *p*

- е - ме - на, где сла - ва преж - них дней,

mf

mf
где ди - а - де - мы и ко - ро - ны ва - ших ца - рей?

p *mf*

mf
Гроз - ным по - то - ком судь - ба их у - нес - ла.

p *mf*

mf
Все ис - чез - ло, как приз - рак чуд - но - го сна.

p *mf*

mf
Враг ши - ро - кой вол - ной, раз - ру - ша - я, и - дет.

p *mf* *f* *espr.*

f

Стар - цев и жен, и де - тей в плен бе - рет.

mf

p *molto rit.* *a tempo*

Стар - цев и жен, и де - тей в плен ве -

p

f

- дет. Ты спро - си Ха - эн, где Се - ви - лья!

f *mf* *mf*

f

Ты спро - си Ха - эн, где Кор - до - ва! Все ис - чез -

f *mf*

- ло ... *f* Все по - гиб - ло *f* под ме -

- чом! *f* В вих - ре страш - ном вой -

- ны у - жас - ной со - жгло, *f* со - жгло

rit. *a tempo*
 все ог - нем.

mf
Не о - ро - сит бы - стрый по - ток на - ших по -

f *p*

- лей, *mf*
не у - слы - хать нам боль - ше пе - сен

mf *p*

до - че - рей! *mf*
Враг ши - ро - кой вол -

f *mf*

- ной, раз - ру - ша - я, и - дет, *f*
стар - цев и жен, и

espress. *mf*

molto rit.
p

де - тей в плен бе - рет, стар - цев и

a tempo

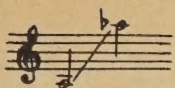
жен, и де - тей в плен ве - дет. Пла -

- чет и сто - нет в раб - стве то - ми - мый ве - ли -

f

- кий на - род!

ПЕСНЯ О ЛОРЕЛЕЕ



Слова Г. Гейне

Перевод А. Майкова

Соч. 30

mf
Бе - да ли, про-ро-чест-во ль э - то... Ду - ша так у - ны - ла мо -

p

mf *p*
- я, а ста - ра - я страш - на - я сказ - ка пре-сле - ду-ет всю - ду ме - ня.

p *mf* *p*

Moderato

mf
Все

p *mf*

чу - дит - ся Рейн *mf* бы - стро -

p *legato simile*

- вод - ный, *mf* над ним уж ту - ма - ны се -

- ды - е ле - тят, *p* и чу - до - кра -

- са - ви - ца де - ва си - дит *mf* там в си - я - нье за - ри, и

p

че - шет зла - тым о - на греб - нем *mf* зла -

- ти - сты - е куд - ри сво - и.

p *f*

mf И вся - то бле - стит и си - я - ет, и

чуд - ну - ю пе - сню по - ет. *mf* роса а роса *cresc.* Мо - гу - ча - я,

страст - на - я пе - сня *f* не - сёт - ся по

зер - ка - лу вод. *mf* Вот

е - дет чел - нок, и вне - зап - но, о - хва - чен - ный пе - снью е -

- е, пло - вец о ру - ле за - бы - ва - ет и

толь - ко гля - дит на не - е. *f* А бы - стры - е во - ды не -

- сут - ся, - по - гиб - нет пло - вец средь зы -

- бей. *ff* По- *mf*

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти систем. Каждая система содержит вокальную партию (верхняя линия) и фортепианную партию (нижняя линия). В первой системе вокальная партия начинается с ноты «гу», за ней следуют «бит», «е», «го», «Ло», «ре», «ле», «я», «чу». Во второй системе — «дес», «но», «ю», «пе», «снюю», «сво», «ей». Третья система — пустая. Четвертая система — «чу», «дес», «но», «ю», «пе», «снюю», «сво». Пятая система — «чу», «дес», «но», «ю», «пе», «снюю», «сво». Динамические markings: *mf* (mezzo-forte) и *p* (piano). В фортепианной партии используются различные ритмические рисунки, включая восьмые и шестнадцатые ноты, а также акценты.

Вокальная партия:

— гу — бит е — го Ло — ре — ле — я чу —

— дес — но — ю пе — снюю сво — ей,

чу — дес — но — ю пе — снюю сво —

чу — дес — но — ю пе — снюю сво —

ей!

L'istesso tempo

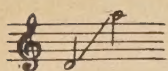
Бе - да ли, про - ро - чест - во ль

э - то... Ду - ша так у - ны - ла мо - я, а ста - ра - я страш - на - я сказ - ка пре -

- сле - ду - ет всю - ду ме - ня, пре - сле - ду - ет всю - ду ме - ня.

ПЕСНЯ ОРФЫ

ИЗ ОПЕРЫ «РУФЬ»



Allegretto e grazioso

mf
Я гла - ву у - бе -

pp
- ру, я о - де - нусь в хи - тон зла - то - ткан - ный. Ко - гда

ме - сяц взой - дет над до - ли - ной, я в ту ро - щу пой -

- ду, где стру - ит - ся Еф - рат и где строй - ной тол - пой ки - па - ри - сы сто -

mf

- ят, где ме - ся - ца луч зо - ло - той свер - ка -

- ет в хо - лод - ной стру - е, - ту - да, ту -

- да на сви -

- да - нье при - дет он ко мне.

Я там мир - ты на - рву, я из лав - ров спле - ту ве - нок
 чуд - ный. Ко - гда ми - лый при - дет на сви - да - нье,
 я на - встре - чу кне - му вый - ду сча - стьем пол -
 - на; тай - ну но - чи у - зна - ет лишь ро - ща од - на, где
 ме - ся - ца луч зо - ло - той свер - ка -

pp *f* *mf*

6843

- ет в хо - лод - ной стру - е, - ту - да, ту -

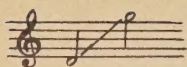
- да на сви - да -

- нье при - дет он ко мне,

при - дет,

при - дет.

НЕ ОСТАВЛЯЙ МЕНЯ!..



Слова А. Амфитеатрова

Соч. 31, № 2

Moderato assai**Allegro appassionato**

Музыкальное произведение «НЕ ОСТАВЛЯЙ МЕНЯ!..» в нотном издании. Сопровождение на фортепиано и вокальная линия. Темп и характер: Moderato assai (Moderato assai) и Allegro appassionato (Allegro appassionato). Динамика: mf (mezzo-forte), p (piano), f (forte).

Вокальная линия:

Не о - став - ляй ме - ня! Ведь каж - дый час раз - лу - ки
у - но - сит из ду - ши на - дежд мо - их по - кой, да -
- ру - я мне вза - мен не - слы - хан - ны - е му - ки, на -
- ве - ян - ны - е злой, рев - ни - во - ю тос - кой.

Пiano-сопровождение:

В первом разделе (Moderato assai) фортепиано играет в основном аккордами и длительными нотами. Во втором разделе (Allegro appassionato) фортепиано играет более активно, с частыми шестнадцатыми и тридцатыми нотами.

mf
Не о - став - ляй ме - ня! Чуж - да о - ча - ро - ва - ний ду - ша мо -

p

mf
- я, ве - е пе - чаль - ной глу - би - не бле - стит сквозь гроз - ный

f *mf*
мрак раз - би - тых у - по - ва - ний о - дин лишь свет - лый луч -

mf *p*

p
лю - бовь тво - я ко мне. Рев - ни - вый, горький страх на - век е - е ли -

p

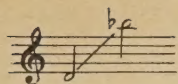
- шить - ся дав-но жи - вет во мне не-ду-гом ро - ко - вым ... Не о-став -
 - ляй ме-ня, не о-став - ляй ме-ня! Мне жаль с людь-ми де - лить-ся,
 мне жаль с людь-ми де - лить-ся то - бой, е-дин-ствен-ным со -
 - кро - ви - щем сво - им. Не о - став - ляй ме -
 - ня, не о - став-ляй ме - ня!

mf *f* *p* *mf* *f* *ten.*

ПЕСНЯ РЫБКИ

49

ИЗ СИМФОНИЧЕСКОЙ ПОЭМЫ «МЦЫРИ»



Слова М. Лермонтова

Соч. 54

Allegretto

Музыкальное произведение «Песня Рыбки» из симфонической поэмы «Мцыри» М. Лермонтова. Музыка написана в 3/4 такта, ключевая подпись — один flat (B-flat). Темп обозначен «Allegretto». Музыка состоит из вокальной партии и фортепианного сопровождения. В начале вокальная партия начинается с ноты B-flat, за ней следуют A и G. Фортепианное сопровождение начинается с аккорда B-flat, A, G. В течение произведения используются динамические обозначения: *mf* (mezzo-forte) и *p* (piano). Текст песни:

Ди - тя мо - е, о -
- станься здесь со мной. В во - де при - воль - но - е жи -
- тье - и хо - лод и по - кой.
Я со - зо - ву мо - их се - стёр, мы пляс - кой кру - го -

- вой раз - ве - се - лим ту - ман - ный взор и

дух у - ны - лый твой!

у - сни! По - стель тво - я мяг - ка, про -

- зра - чен твой пок - ров. Прой - дут го - да, прой -

-дут ве - ка под го - вор чуд - ных снов.

ми - лый мой, не у - та - ю,

что я те - бя люб - лю!

Люб - лю, как воль - ну - ю стру -

- ю, люб - лю, как жизнь мо - ю, люб -

- лю, как жизнь мо -

- ю!

p *f* *pp*

dim. *ppp*

там вда-ли, за о-ке-а-ном есть друг, ко-то-рый по-мнит о те-бе, и

p *mf*

мысль е-го ле-тит вслед за то-бой, и про-сит он лишь об од-ном в меч-

f *p*

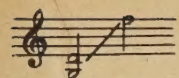
-тах сво-их, в меч-тах сво-их: не за-бы-вай е-го! Не за-бы-

mf *p*

-вай е-го... Не за-бы-вай!

molto rit. *p* *pp*

ГРУЗИЯ



Слова Г. Орбелиани

Соч. 58, № 3

Adagietto

Музыкальное произведение в нотном оформлении. Оно состоит из трех систем, каждая из которых включает вокальную партию (верхняя линия) и фортепианную партию (нижняя линия). Музыка написана в тональности Б-бемоль мажор (два бемоля) и 3/4 такта. Темп обозначен как Adagietto.

Вокальные партии содержат следующие тексты:

- Первая система: где в ле-дя-ных вен-цах мо-гу-чих гор вер-
- Вторая система: - ши - ны воз - но - сят - ся в ла-зурь и то - нут в об-ла - ках, где
- Третья система: и - зум-руд лу-гов так пышно зе - ле - не - ет, скло -

Фортепианная партия включает аккомпанемент с использованием динамических маркеров: *p* (piano), *mf* (mezzo-forte) и *f* (forte). В начале произведения и в третьей системе используются триоли (обозначены цифрой 3).

- ня - ют - ся цве - ты к ла - зу - ри свет - лых вод. В ти - *p*

p *mf*

- ши жур - чат ручь - и, с по - лей про - хла - да ве - ет, *mf* *rall.*

p *mf*

poco sostenuto *mf* *p* *molto rit.*
 и по - лон див - ный сад ча - ру - ю - щей кра -

p *pp* *p*

a tempo

Meno

*f**p*

- со - ю!

Где луч_ше у - го - лок?

Где

*mf**p**mf**p*

rall.

a tempo

Гру_зи_я дру_га -

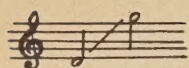
я?

*mf**p**mf**p**mf**p**p*

ВСПОМНИ, ВСПОМНИ...

РУССКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

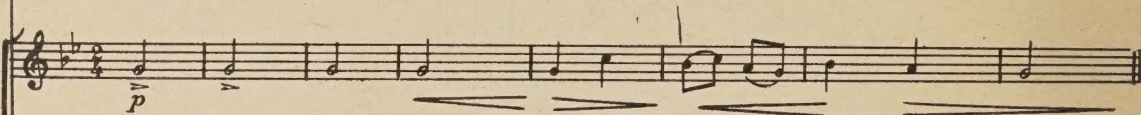
Соч. 73, № 3



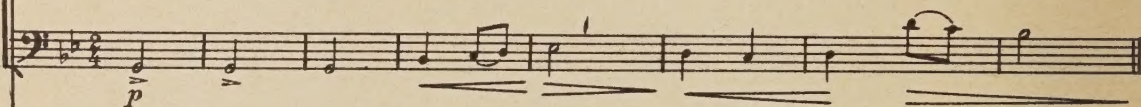
Медленно

mf

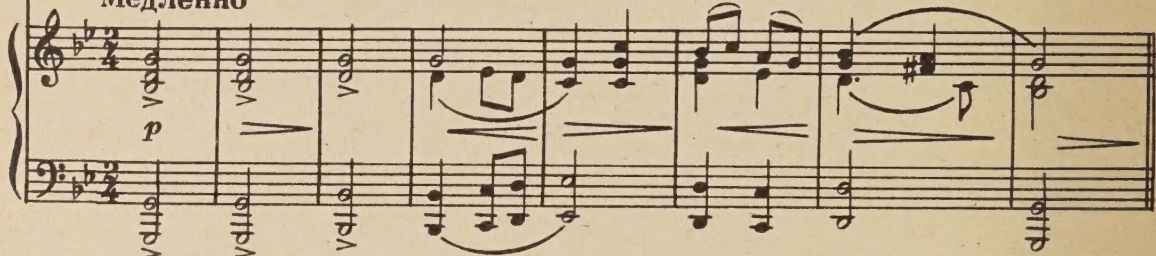
Скрипка



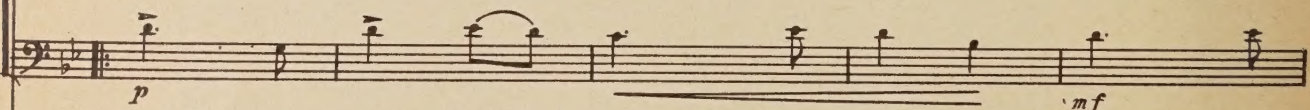
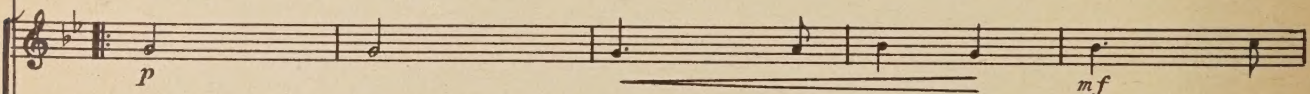
Виолончель



Медленно

*mf*

1. мо - ю преж - ню - ю лю - бовь, ах!
2. За - бав - ны - е, тай - ны - е ре - чи, ах! по - го -
3. Пе - ре - ду - ма - ла де - ви - ца в од -

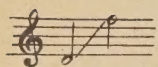


ва - ну тем - ну ночь: как мы с то - бой, те - бе, мой свет, „Ты же - нись, же - нись, мо - я хо - ро - ша - я, ах! по - не же - нить - ся, а мне мой лю - би - мый, а я

ЦИЦЕРНАК*

(Ласточка)

АРМЯНСКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ



Слова Г. Додохяна
Перевод А. Кочеткова

Andante sostenuto

1. Ци - цер - нак, ци - цер - нак, го - стья свет - лых дней вес -
 - тец мой се - дой сы - на ждет к се - бе до -

- ны! Ты ку - да так спе - шишь? Ска - жи, ку - да ле -
- мой. У не - го я о - дин, о - дин о - стал - ся

mf *p* *mf* *f* *rall.*

legato

*) Ранее обработка издавалась только с армянским текстом. Перевод А. Кочеткова (в сокращенном варианте) предлагается редакцией.

- тишь.
сын.

p
Ах, по - мчись, ци - цер - нак, в мой род - ной Аш - та -
Ты ле - ти, ци - цер - нак, ты ле - ти в ми - лый

rall.
- рак! Там гнез - до сво - е свей под кров - лей мо -
край. По - ско - рей у - ле - тай в мой род - ной Аш - та -

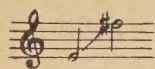
Для повторения Для окончания

- ей.
- рак!

2. Там о - //

АХ! НЕ ДАРИ МНЕ, МИЛАЯ...^{*)}

ГРУЗИНСКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ



Перевод Н. Сыренской

Moderato e rubato

mf Ах! Не да - ри мне, ми -
Я лю - бо - вал - ся ро -

f - ла - я, яр - ки - е ро - зы крас - ны -
- зо - ю, за - пах е - е пил сла - дост -

- е. За - пах их власт - ной си - ло - ю
- ный. Горь - ко, у - вы, лью сле - зы я,

p

f бу - дит том - ле - ни - е страст - но - е. То - лько од -
вспо - мнив дни свет - лой ра - до - сти. То - лько од -

^{*)} Мелодия записана Г. Андрониковым.

- на неж - на - я ро - за бе - ле -
 - на чи - ста - я, неж - на - я, ду -

- снеж - на - я сча - стье без - мя - теж - но -
 - ши - ста - я ро - за се - реб - ри - ста -

pp
 - е нам о - бе - ща - ет, ми - ла -
 - я сча - стье да - ет нам, ми - ла -

1. 2.
 - я. - я.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Ночью.</i> Слова М. Волконского	3
<i>Утро.</i> Слова Растопчиной	5
<i>Ландыши-лютики.</i> Слова К. Бальмонта	9
<i>Я знаю, что значит безумно рыдать...</i> Слова К. Бальмонта	11
<i>Эльзасская баллада.</i> Слова М. Волховского	13
<i>От солнца лилия пугливо...</i> Слова Г. Гейне, перевод неизвестного автора	17
<i>Отблеск далекой зари.</i> Слова Д. Ратгауза	20
<i>Призраки счастья.</i> Слова Д. Ратгауза	24
<i>Где жить?</i> Слова Ж. Ришпена, перевод О. Чюминой	26
<i>Песнь в изгнании.</i> Из цикла «Три мавританские мелодии». Перевод с испанского В. Боткина	29
<i>Песня о Лорелее.</i> Слова Г. Гейне, перевод А. Майкова	35
<i>Песня Орфы</i> из оперы «Руфь»	42
<i>Не оставляй меня!..</i> Слова А. Амфитеатрова	46
<i>Песня рыбки</i> из симфонической поэмы «Мцыри». Слова М. Лермонтова	49
<i>Письмо к другу.</i> Слова М. С.	53
<i>Грузия.</i> Слова Г. Орбелиани	55
<i>Вспомни, вспомни...</i> Русская народная песня	58
<i>Цицернак (Ласточка).</i> Армянская народная песня. Слова Г. Доходяна. Перевод А. Кочеткова	60
<i>Ах! не дари мне, милая...</i> Грузинская народная песня. Перевод Н. Сыренской	62

Индекс 9—3—2

ИППОЛИТОВ-ИВАНОВ МИХАИЛ МИХАЙЛОВИЧ
РОМАНСЫ И ПЕСНИ

Редактор Е. Стемпневская
Техн. редактор Т. Лапшина

Лит. редактор А. Тарасова
Корректор А. Барискин

Подписано к печати 29/XII-70 г. Формат бумаги 60×90¹/₈. Печ. л. 8,0. Уч.-изд. л. 8,0.
Тираж 1500 экз. Изд. № 6843. Т. п. 71 г. — № 90. Зак. 3415. Цена 78 к. Бум. № 2.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Комитета по печати
при Совете Министров СССР, ул. Щипок, 18

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M Ippolitov-Ivanov, Mikhail
1620 Mikhailovich
I74M5 . [Songs. Selections]
Romansy i pesni dlia
golosa s fortepiano

Music

